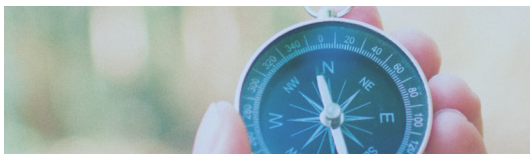


Sổ tay Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco



Gửi toàn thể lãnh đạo và nhân viên của Tập đoàn Nabtesco

Không còn nghi ngờ gì nữa, tuân thủ vừa là nền tảng không thể thiếu được để hiện thực hóa triết lý doanh nghiệp thông qua các hoạt động kinh doanh, vừa là một trong những điều kiện tiên đề quan trọng nhất để được khách hàng lựa chọn như một đối tác kinh doanh trong môi trường kinh doanh toàn cầu hóa ngày nay.

"Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco" được ban hành và thực thi vào tháng 12 năm 2016 và được sửa đổi vào ngày 1 tháng 4 năm 2022. Sổ tay này giải thích nội dung của Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco đã sửa đổi để giúp bạn khi bạn có thắc mắc và cần hướng dẫn từ quan điểm tuân thủ trong các hoạt động kinh doanh hàng ngày của mình.



木村和正

Giám đốc đại diện
Giám đốc điều hành (CEO)
Chủ tịch Ủy ban Tuân thủ
Kazumasa Kimura

Khi có bất kỳ điểm không rõ ràng nào, hãy đối chiếu với Sổ tay này để xem bạn nên hành động như thế nào. Ngoài ra, nếu bạn phát hiện ra vấn đề (hoặc khả năng là một vấn đề) khi đối chiếu với Bộ Quy tắc Đạo đức này, hãy nhanh chóng trao đổi hoặc báo cáo cho cấp trên, cửa sổ tổ giác nội bộ, v.v.

Đừng do dự những hành động đó vì áp lực đạt mục tiêu hoặc giành được kinh doanh mới, hoặc những chỉ thị không hợp lý của cấp trên. Tại Tập đoàn Nabtesco, lợi ích đạt được do đánh đổi với vi phạm tuân thủ không được công nhận.

Sự tin tưởng từ các bên liên quan mặc dù khó đạt được, nhưng lại rất dễ mất đi.

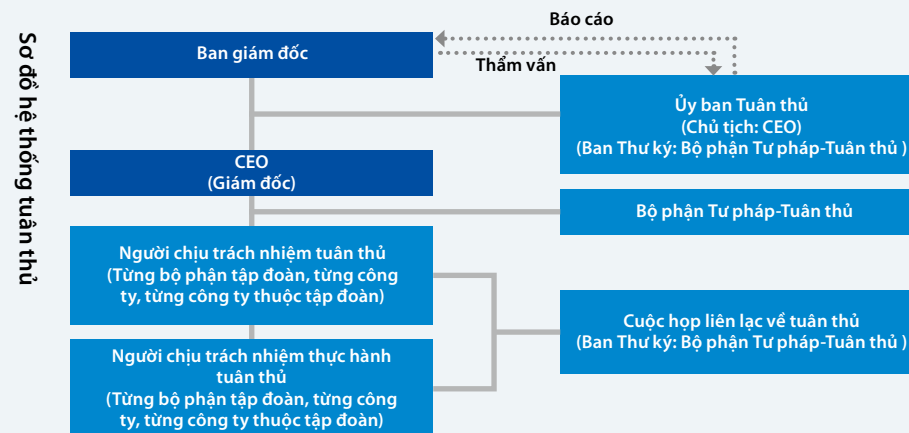
Chỉ một vụ vi phạm tuân thủ sẽ đưa việc điều hành của rất nhiều doanh nghiệp mà được cho là có danh tiếng rơi vào khủng hoảng.

Hãy luôn ghi nhớ rằng các hoạt động kinh doanh của Tập đoàn Nabtesco được hỗ trợ bởi hành động dựa trên các giá trị đạo đức cao và tính minh bạch của mỗi chúng ta.

Với tư cách là Giám đốc điều hành và Chủ tịch Ủy ban Tuân thủ của Tập đoàn Nabtesco, tôi sẽ không tiếc công sức để hỗ trợ bạn khi cần thiết để thực hiện những hành động như vậy.

Bằng cách tích lũy các hành động dựa trên Bộ Quy tắc Đạo đức này, chúng ta hãy thực hiện một cách chắc chắn những thách thức với tư cách là một công ty toàn cầu nhằm trở thành một nhà lãnh đạo đổi mới tiếp tục thách thức những "mong muốn" trong tương lai.

Hệ thống tuân thủ



Tập đoàn Nabtesco đã quy định "Quy định Hệ thống Thúc đẩy Tuân thủ Tập đoàn" và thiết lập "Ủy ban Tuân thủ" do CEO làm Chủ tịch, với sự tham gia của các chuyên gia bên ngoài, như là cơ quan thẩm vấn của Ban giám đốc nhằm mục đích thảo luận các chính sách cơ bản và các vấn đề quan trọng liên quan đến hệ thống tuân thủ.

Ngoài ra, chúng tôi sẽ củng cố hệ thống tuân thủ trong toàn Tập đoàn và chỉ định một "người chịu trách nhiệm tuân thủ" và "người chịu trách nhiệm thực hành tuân thủ" làm trợ lý cho "người chịu trách nhiệm tuân thủ", trong từng bộ phận/công ty của công ty và tất cả các công ty trong tập đoàn ở trong và ngoài Nhật Bản, đồng thời phát triển hệ thống để tăng cường tuân thủ trên toàn cầu. "Người chịu trách nhiệm tuân thủ" và "Người chịu trách nhiệm thực hành tuân thủ" chia sẻ thông tin và trao đổi ý kiến về tuân thủ, tổ chức "Cuộc họp liên lạc về tuân thủ" trong nước và tại Nhật Bản và tất cả các khu vực nước ngoài (Trung Quốc, Châu Á, Bắc Mỹ, Châu Âu) mà công ty triển khai hoạt động kinh doanh.

Ngoài ra, bằng việc thiết lập chức năng tư pháp-tuân thủ ở Công ty TNHH Shanghai Nabtesco Business Management Co.,Ltd. ở Trung Quốc và công ty kiểm soát ở khu vực châu Âu Nabtesco Europe GmbH ở Đức, hợp tác chặt chẽ với Bộ phận Tư pháp-Tuân thủ của trụ sở chính, chúng tôi đang phát triển một hệ thống Tư pháp-Tuân thủ toàn cầu.

INDEX-Mục lục

TOP MESSAGE	2	4. Quản lý tài sản công ty v.v.	28
Hệ thống tuân thủ	3	4-1 Quản lý tài sản công ty	29
MỤC LỤC	4	4-2 Quản lý thông tin mật	30
Mở đầu	5	4-3 Quản lý thông tin tài chính	31
Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco	6	4-4 Bảo vệ thông tin cá nhân	32
Mối quan hệ với Nabtesco Way	7	4-5 Bảo vệ, tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ	33
Phạm vi ứng dụng	8	4-6 Giao dịch nội gián	34
Khi ứng dụng Bộ Quy tắc Đạo đức này	9	4-7 Bảo mật thông tin	35
Nơi tiếp nhận tố giác nội bộ	11	5. Công ty và xã hội	36
1. Chính sách cơ bản	12	5-1 Mối quan hệ với xã hội	37
2. Mối quan hệ với công ty	14	5-2 Tiết lộ thông tin doanh nghiệp	38
2-1 Tôn trọng nhân quyền	15		
2-2 Hành vi phân biệt đối xử, quấy rối	16		
2-3 Tạo môi trường làm việc an toàn, tươi sáng	17		
2-4 Hoạt động chính trị, tôn giáo	18		
2-5 Xung đột lợi ích	19		
3. Hoạt động kinh doanh công bằng, trung thực	20		
3-1 Giao dịch công bằng	21		
3-2 Hối lộ và thiết đãi, tặng quà	23		
3-3 Quản lý xuất nhập khẩu	24		
3-4 Mối quan hệ với chính trị, hành chính	25		
3-5 Mối quan hệ với các thế lực chống đối xã hội	26		
3-6 Phát triển và cung cấp các sản phẩm và dịch vụ an toàn và tối ưu	27		

Mở đầu

Cuốn sổ tay này được ban hành và thực thi vào ngày 27 tháng 12 năm 2016 và dựa trên nội dung của "Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco" được sửa đổi vào ngày 1 tháng 4 năm 2022, nó giải thích các điểm của mỗi mục và chỉ ra các ví dụ cụ thể về những gì bạn không được làm và những gì bạn phải tuân theo như một hướng dẫn khi tất cả các lãnh đạo và nhân viên của Tập đoàn Nabtesco hành động.

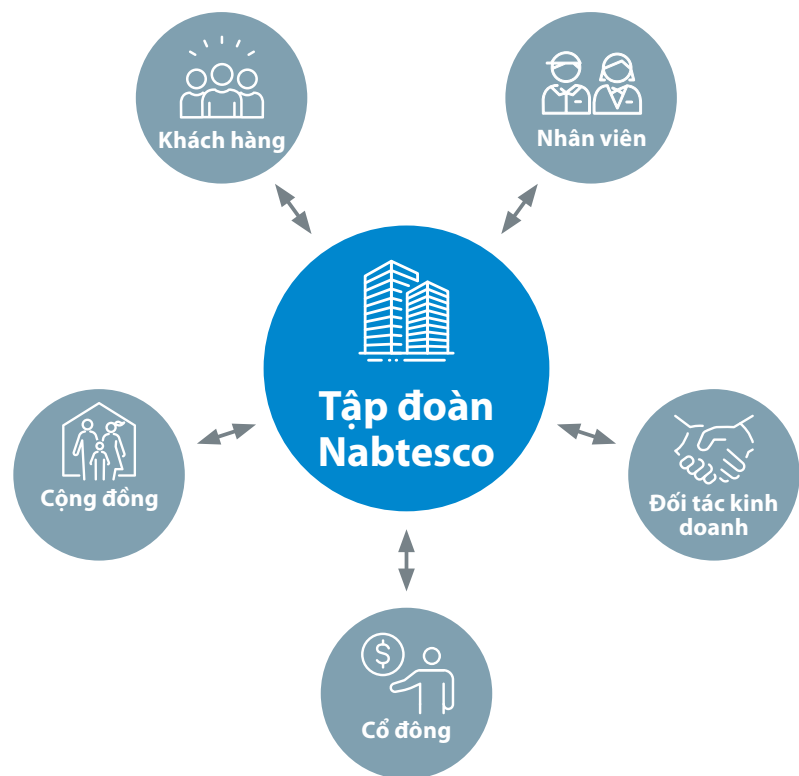
Cuốn sổ tay này cùng với "Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco" được soạn thảo bằng các ngôn ngữ để nhân viên của tất cả các công ty thuộc Tập đoàn Nabtesco có thể hiểu được. Hơn nữa, nó được công bố trên trang web để các bên liên quan có thể xem rộng rãi. Ngoài ra, sau này tính hiệu quả của nó dự định sẽ được liên tục xem xét để đáp ứng với những thay đổi của môi trường kinh doanh và các sửa đổi của quy định pháp luật.



Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco

Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco (sau đây gọi là “Bộ Quy tắc Đạo đức này”) quy định cách mỗi thành viên của Tập đoàn Nabtesco nên hành động từ quan điểm tuân thủ*, để hiện thực hóa triết lý doanh nghiệp trong các hoạt động kinh doanh.

* Tuân thủ có nghĩa là thông qua việc hành động dựa trên không chỉ là quy định pháp luật và quy định trong công ty (bao gồm sách hướng dẫn, hướng dẫn và các quy tắc vận hành khác), mà còn dựa trên đạo đức xã hội, và chuẩn mực xã hội để đáp ứng yêu cầu của các bên liên quan (khách hàng, nhân viên, đối tác kinh doanh, cổ đông, cộng đồng).



Mối quan hệ với Nabtesco Way

Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco hỗ trợ Nabtesco Way về mặt tuân thủ. Đặc biệt, mục đích của nó còn là hỗ trợ "4. Duy trì tính minh bạch cao và các giá trị đạo đức" trong "Cam kết của Nabtesco", trở thành một hướng dẫn thực hành "Hành động minh bạch: Cởi mở-công bằng-trung thực" và "Hành động có giá trị đạo đức: Bằng cách tích lũy hành động của mỗi người" được thể hiện như "Hướng dẫn hành động".



Phạm vi ứng dụng

Bộ Quy tắc Đạo đức này áp dụng cho tất cả các lãnh đạo và nhân viên của Tập đoàn Nabtesco.

Mỗi công ty thuộc Tập đoàn Nabtesco có thể sửa đổi Bộ Quy tắc Đạo đức này, hoặc ban hành Bộ Quy tắc của riêng mình phù hợp với quy định pháp luật của từng quốc gia và khu vực, đạo đức xã hội/chuẩn mực xã hội, hình thức kinh doanh, v.v., miễn là không vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này và nội dung không lỏng lẻo.

Bộ Quy tắc Đạo đức của Tập đoàn Nabtesco có tiền đề là được áp dụng trên toàn cầu. Điều này là do việc tất cả các lãnh đạo và nhân viên làm việc trong Tập đoàn Nabtesco hành động theo các chuẩn mực giống nhau về tuân thủ là điều kiện tất yếu để các hoạt động kinh doanh của toàn Tập đoàn được thực hiện với tính minh bạch và các giá trị đạo đức cao.

Trong trường hợp các doanh nghiệp mới gia nhập Tập đoàn Nabtesco đã có Bộ Quy tắc tương tự, có thể cho phép các trường hợp ngoại lệ ở một phạm vi nhất định để tránh gánh nặng khi thay đổi Bộ Quy tắc đã được thẩm thấu.

Khi ứng dụng Bộ Quy tắc Đạo đức này

(1) Hành động mà lãnh đạo và nhân viên nên có

- 1 Nếu phát sinh vấn đề tuân thủ, tham khảo Bộ Quy tắc Đạo đức này và có hành động thích hợp.
- 2 Nếu có bất kỳ câu hỏi nào về Bộ Quy tắc Đạo đức này, cần trao đổi với cấp trên, người phụ trách tuân thủ của từng công ty hoặc nơi tiếp nhận tổ giác nội bộ.

Trước hết, lãnh đạo và nhân viên nên đọc kỹ cuốn sổ tay này. Sau đó, trong công việc hàng ngày, nếu bạn thấy bối rối về tuân thủ hoặc nếu bạn có bất kỳ hiện tượng nào có thể thành vấn đề hoặc thắc mắc nào, hãy mở sổ tay này và có hành động thích hợp. Ngoài ra, khi thực hiện tập huấn về tuân thủ trong mỗi tổ chức, hãy thực hiện dựa trên nội dung của cuốn sổ tay này.

(2) Hành động mà chủ doanh nghiệp và người quản lý nên có

- 1 Cần chủ động thực hành Bộ Quy tắc Đạo đức này, triệt để phổ biến cho nhân viên và theo dõi tình trạng tuân thủ.

Chủ doanh nghiệp và người quản lý có trách nhiệm tự chủ động hành động dựa trên Bộ Quy tắc Đạo đức này và triệt để phổ biến Bộ Quy tắc Đạo đức này cho nhân viên, chẳng hạn như bằng cách chỉ ra tầm quan trọng của việc tuân thủ. Ngoài ra, cần theo dõi việc tuân thủ Bộ Quy tắc Đạo đức này trong từng góc ngách của tổ chức và có hành động thích hợp ngay lập tức nếu có bất kỳ thiếu sót hoặc vi phạm nào.

Khi ứng dụng Bộ Quy tắc Đạo đức này

(3) Báo cáo khi có vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này

- 1 Để ngăn chặn trước các hành vi sai trái và vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này, phát hiện chúng ở giai đoạn sớm và sửa chữa chúng, chúng tôi phát triển một hệ thống tố giác nội bộ trên toàn cầu và vận hành nó một cách thích hợp.
- 2 Nếu phát hiện ra sự thực có vấn đề (hoặc khả năng là một vấn đề) khi đối chiếu với Bộ Quy tắc Đạo đức này, chúng tôi sẽ trao đổi hoặc báo cáo cho cấp trên, nơi tiếp nhận tố giác nội bộ hoặc bộ phận phụ trách tuân thủ của từng công ty.
- 3 Chúng tôi nhất định sẽ không đối xử bất lợi với bất kỳ lãnh đạo, nhân viên nào đã trao đổi, báo cáo, vì lý do là họ đã trao đổi, báo cáo.

Lãnh đạo và nhân viên được yêu cầu có các hành động thích hợp đối với vi phạm hoặc các sự thực có khả năng vi phạm. Bộ Quy tắc Đạo đức này mà họ đã tự nhận thấy. Không cho phép giả vờ không thấy, sửa chữa hoặc che giấu những sự thực này.

Trước hết, hãy ưu tiên giải quyết tại nơi làm việc (trao đổi với đồng nghiệp, tiến bối, cấp trên, v.v.) để thảo luận. Tuy nhiên, nếu bản thân cấp trên có hành động vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này và khó giải quyết tại nơi làm việc, hãy trao đổi hoặc báo cáo với nơi tiếp nhận tố giác nội bộ hoặc từng bộ phận liên quan đến tuân thủ.

Tính bảo mật của trao đổi hoặc báo cáo được gửi đến nơi tiếp nhận tố giác nội bộ sẽ được bảo vệ. Ngoài ra, nghiêm cấm thực hiện bất kỳ đối xử bất lợi hoặc hành vi trả đũa nào đối với việc đã trao đổi hoặc báo cáo, vì vậy hãy yên tâm sử dụng hệ thống tố giác nội bộ.

(4) Biện pháp chế tài

- 1 Chúng tôi nhận thức và hiểu rằng nếu lãnh đạo, nhân viên vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này, họ có thể trở thành đối tượng bị xử lý kỷ luật theo quy định trong công ty.

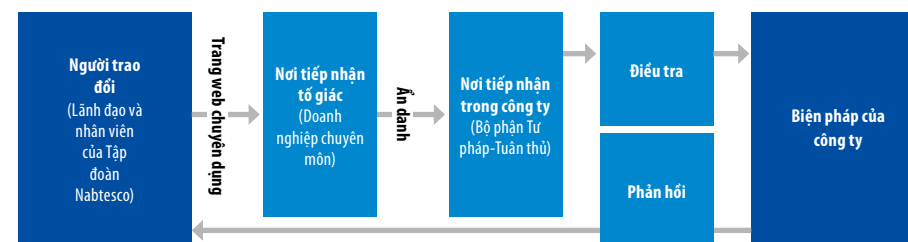
Đối với việc vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này, chúng tôi sẽ có biện pháp xử lý nghiêm khắc sau khi làm rõ nguyên nhân và trách nhiệm. Vi phạm Bộ Quy tắc Đạo đức này cũng có thể có nghĩa là vi phạm quy định pháp luật. Trong trường hợp này, lãnh đạo và nhân viên vi phạm sẽ bị truy cứu trách nhiệm hình sự v.v. Ngoài ra, công ty có thể bị truy cứu trách nhiệm hình sự, trách nhiệm dân sự và có thể bị xử phạt hành chính. Hơn nữa, nếu công ty bị tổn thất tài chính do vi phạm, công ty có thể yêu cầu bồi thường thiệt hại đối với người vi phạm.

Nơi tiếp nhận tố giác nội bộ

Tập đoàn Nabtesco phát triển một hệ thống tố giác nội bộ toàn cầu.

Thiết kế hệ thống, chẳng hạn như phương tiện tố giác và nội dung có thể tố giác, v.v. khác nhau tùy theo khu vực, nhưng việc giữ bí mật tố giác và người tố giác không bị đối xử bất lợi, v.v. là giống nhau ở tất cả các khu vực.

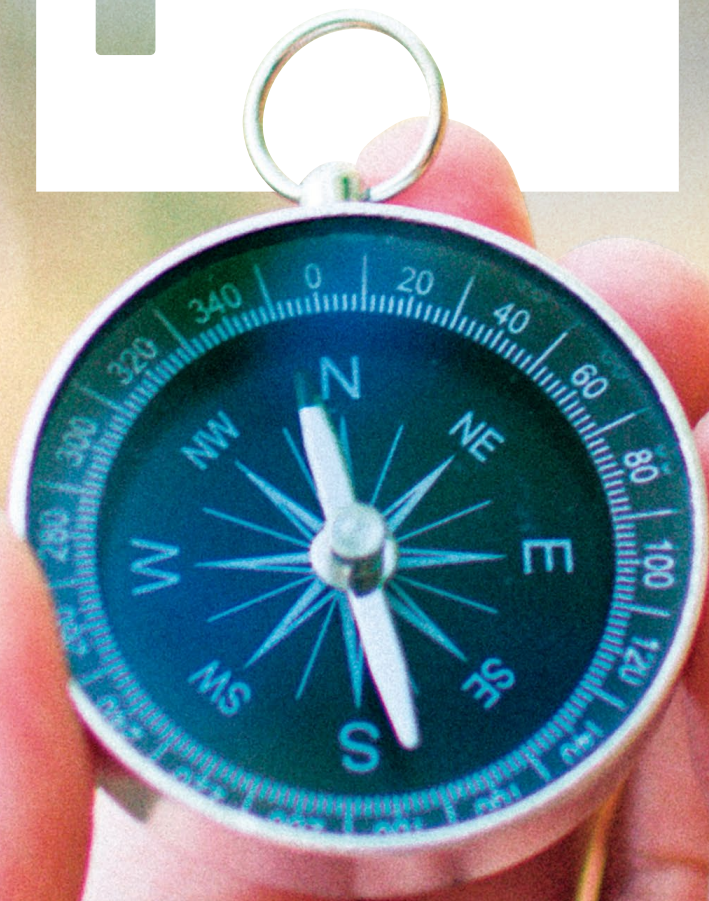
Các lãnh đạo và nhân viên nhất định hãy yên tâm sử dụng hệ thống tố giác nội bộ. (Chi tiết vui lòng tham khảo quy định trong công ty của từng công ty)



1

Chính sách cơ bản

General Standards



Tất cả các lãnh đạo, nhân viên của Tập đoàn Nabtesco sẽ tuân thủ quy định pháp luật của từng quốc gia và khu vực hoặc quy định trong công ty, đồng thời hành động một cách trung thực, dựa trên đạo đức xã hội và các chuẩn mực xã hội.

Các điểm chính

Tập đoàn Nabtesco đã triển khai hoạt động kinh doanh của mình sang nhiều quốc gia và khu vực trên toàn cầu và có kế hoạch tiếp tục mở rộng sau này. Chính sách cơ bản của Tập đoàn Nabtesco là tuân thủ quy định pháp luật của từng quốc gia và khu vực, đồng thời tiến hành các hoạt động kinh doanh một cách trung thực và đạo đức. Quy định trong công ty có xem xét đến quy định pháp luật, đạo đức xã hội và các chuẩn mực xã hội. Lãnh đạo, nhân viên có trách nhiệm tuân thủ quy định pháp luật và quy định trong công ty liên quan đến nghiệp vụ của mình và hành động một cách trung thực.

2

Mối quan hệ với công ty

Relationships
with the Company



1 Tôn trọng nhân quyền

- 1 Chúng tôi tôn trọng nhân cách, cá tính, sự riêng tư của mỗi người, và hỗ trợ quy tắc quốc tế về nhân quyền.
- 2 Là một công ty toàn cầu, chúng tôi công nhận sự đa dạng, bao gồm văn hóa và giá trị quan đa dạng, là một tài sản quan trọng và tôn trọng điều đó.
- 3 Chúng tôi không tổ chức hoặc sử dụng lao động trẻ em và lao động cưỡng bức.

Các điểm chính

- Trong Bộ Quy tắc đạo đức này, tôn trọng nhân quyền trong tất cả các khía cạnh của hoạt động kinh doanh được coi là vấn đề cơ bản.
- Nabtesco đã ký Hiệp ước Toàn cầu của Liên hợp quốc, nhằm mục đích hiện thực hóa một xã hội “không ai bị bỏ lại phía sau” như đã đề ra trong các SDG (Mục tiêu Phát triển Bền vững) và sẽ tôn trọng nhân quyền trong kinh doanh.
- Tập đoàn Nabtesco đã quy định “Chính sách Nhân quyền của Tập đoàn Nabtesco” như một quy định bổ sung cho Bộ Quy tắc Đạo đức này, tôn trọng Quy tắc Quốc tế liên quan đến nhân quyền như “Bộ Luật Nhân quyền Quốc tế” của Liên hợp quốc và “Tuyên ngôn ILO liên quan đến Nguyên tắc Cơ bản và Quyền lợi trong Lao động” của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), và tuyên bố rằng chúng tôi sẽ nỗ lực tôn trọng nhân quyền theo các hướng dẫn quốc tế như “Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên hợp quốc về Kinh doanh và Nhân quyền” v.v.
- Ngoài ra, Tập đoàn đã xây dựng “Chính sách Mua sắm CSR của Tập đoàn Nabtesco” với mục đích tôn trọng triệt để nhân quyền, bao gồm cả việc cấm lao động trẻ em và lao động cưỡng bức, và đang nỗ lực tôn trọng nhân quyền với sự hợp tác của các bên liên quan, bao gồm cả các đối tác kinh doanh.
- Bằng cách đặt các lãnh đạo, nhân viên có nền văn hóa, giá trị quan và cách suy nghĩ đa dạng trao đổi ý kiến với nhau và truyền cảm hứng cho nhau, sẽ tạo ra các sáng kiến như các ý tưởng và giải quyết các vấn đề xã hội mà trước đây không thể nghĩ đến, dẫn đến nơi làm việc và nghiệp vụ trở nên sôi động và có thể cung cấp thêm giá trị cho khách hàng.

Ví dụ cụ thể

- Khi tiếp xúc với người khác, không được có lời nói và hành động có thể gây tổn hại đến nhân quyền hoặc nhân cách của đối phương.
- Kính trọng và tôn trọng những người có giá trị quan và cách suy nghĩ khác với mình.

2 Hành vi phân biệt đối xử, quấy rối

- 1 Chúng tôi đảm bảo sự bình đẳng và công bằng về cơ hội khi đối xử với nhân lực như tuyển dụng, tập huấn, thăng tiến, v.v.
- 2 Chúng tôi sẽ không thực hiện và sẽ không dung thứ cho bất kỳ hành vi nào làm tổn hại phẩm giá của một cá nhân, chẳng hạn như phân biệt đối xử do chủng tộc, màu da, tư tưởng, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc tịch, dân tộc, xuất thân, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, cấu trúc gia đình, địa vị xã hội, hình thức tuyển dụng, v.v. hoặc bắt nạt, quấy rối dưới bất kỳ hình thức nào v.v.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco được tạo nên từ các lãnh đạo và nhân viên với nhiều suy nghĩ, giá trị quan và bối cảnh khác nhau. Để phát huy, phát triển, mở rộng hết mức sự đa dạng của các lãnh đạo và nhân viên này như sức mạnh của Tập đoàn Nabtesco, điều quan trọng là mỗi người phải chấp nhận, công nhận và tôn trọng lẫn nhau.
- Không bắt nạt, quấy rối đồng nghiệp hoặc đối tác kinh doanh làm việc với bạn dựa trên chức vụ cá nhân hoặc ưu thế của bạn.

Ví dụ cụ thể

- Không được phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, tư tưởng, tín ngưỡng, tôn giáo, quốc tịch, dân tộc, xuất thân, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, bản dạng giới, khuynh hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, cấu trúc gia đình, địa vị xã hội, hình thức tuyển dụng, và những điều khác.
- Không được mồi mọh hay có phát ngôn tình dục, đùa cợt hoặc phỉ báng về chủng tộc, tuổi tác, tôn giáo, khuyết tật hoặc khuynh hướng tình dục, có các phát ngôn hay hành vi làm xấu đi môi trường làm việc khác.
- Không có các hành vi làm tổn hại đến phẩm giá của cá nhân do lạm dụng quyền hạn.

! Giải thích

Quấy rối là gì?

Chỉ những hành vi gây khó chịu hoặc quấy rối gây nhiều bất lợi và đau khổ về tinh thần cho đối phương. Dù các bạn có vô tình hành động hoặc phát ngôn đi nữa, nếu đối phương cảm thấy đau khổ, thì hành động đó có khả năng là quấy rối.

3 Tạo môi trường làm việc an toàn, tươi sáng

- 1 Chúng tôi sẽ cố gắng tạo ra một môi trường làm việc an toàn, lành mạnh và ngăn ngừa thảm họa xảy ra thông qua tuân thủ quy định pháp luật về lao động và các quy định trong công ty.
- 2 Chúng tôi sẽ thúc đẩy giao tiếp cởi mở nhằm tạo ra một môi trường làm việc mà ai cũng có thể tự do bày tỏ ý kiến của mình.
- 3 Chúng tôi sẽ tôn trọng cách làm việc đa dạng, cố gắng nâng cao nhận thức về sự cân bằng giữa công việc và cuộc sống, và nỗ lực phát triển môi trường làm việc để hiện thực hóa điều này.

Các điểm chính

- Từng người trong các bạn hàng ngày hãy nâng cao sự an toàn của nơi làm việc và duy trì một môi trường làm việc lành mạnh để các bạn không bị thương hoặc bị tai nạn khi đang đi làm hoặc làm việc.
- Hãy giao tiếp cởi mở và trung thực giữa cấp trên và cấp dưới. Nếu hàng ngày giao tiếp như vậy, thì ngay cả trong trường hợp không may xảy ra sai trái hoặc sai sót, thông tin vẫn có thể được chia sẻ một cách nhanh chóng và chính xác, dẫn đến phản hồi nhanh chóng.
- Tùy thuộc vào từng sự phân chia nhiệm vụ và môi trường làm việc, không phải tất cả các yêu cầu cá nhân đều có thể được chấp nhận, nhưng công ty sẽ hỗ trợ bạn cân bằng giữa công việc và cuộc sống trong phạm vi có thể.

Ví dụ cụ thể

- Hãy tuân thủ các quy tắc an toàn tại nơi làm việc
- Nếu bạn nhận thấy địa điểm hoặc hoàn cảnh nguy hiểm tại nơi làm việc, hãy báo cáo cho cấp trên của bạn.
- Hãy quản lý thời gian lao động hợp lý và để ý duy trì sức khỏe của bạn.
- Trong trường hợp không may xảy ra thiên tai hoặc tai nạn, hãy ưu tiên hàng đầu tôn trọng tính mạng con người và ứng phó nhanh chóng.
- Hãy nhớ để mắt đến môi trường xung quanh bạn, bắt chuyện hàng ngày hoặc bắt chuyện một cách có ý thức và lắng nghe những tiếng nói khác nhau của nơi làm việc.
- Không được phớt lờ hoặc tẩy chay vì người khác đã nói ý kiến phản đối bạn tại các cuộc họp, v.v.
- Hãy phát triển môi trường làm việc hoặc cho phép đồng nghiệp của bạn làm việc theo nhiều cách khác nhau để có thể phát huy hết khả năng cá nhân và có thể làm việc theo nhiều cách khác nhau.

4 Hoạt động chính trị, tôn giáo

- 1 Các hoạt động chính trị (bao gồm hoạt động bầu cử) và các hoạt động tôn giáo được thực hiện từ quan điểm cá nhân, ở nơi khác các cơ sở của công ty, ngoài giờ làm việc. Khi cần phải thực hiện hành vi tôn giáo của mình trong các cơ sở của công ty hoặc trong giờ làm việc vì những lý do không thể tránh khỏi, chúng tôi cân nhắc kỹ để không ảnh hưởng đến công việc của các lãnh đạo, nhân viên khác.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco tôn trọng quyền tham gia của các bạn vào các hoạt động chính trị và hoạt động tôn giáo với tư cách cá nhân.
- Nguyên tắc là bạn phải tập trung làm nhiệm vụ trong giờ làm việc. Vì vậy, các hành vi riêng tư như hoạt động chính trị và hoạt động tôn giáo, v.v. cần được thực hiện ngoài giờ làm việc.
- Ở một số quốc gia và khu vực, có những nền văn hóa và phong tục mà công ty chấp nhận các hoạt động tôn giáo của lãnh đạo và nhân viên ở một phạm vi nhất định. Tập đoàn Nabtesco cũng tôn trọng các nền văn hóa và phong tục như vậy, và trong trường hợp không thể tránh khỏi thì ngoại lệ chấp nhận các lãnh đạo và nhân viên thực hiện hành vi về mặt tôn giáo của cá nhân như cũng bãi trong các cơ sở của công ty trong giờ làm việc.
- Tập đoàn Nabtesco không khuyến khích hoặc hỗ trợ bất kỳ đảng phái chính trị hoặc tôn giáo cụ thể nào.

Ví dụ cụ thể

- Không được tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc hoạt động tôn giáo từ lập trường của công ty.
- Dù là lập trường cá nhân cũng không được truyền bá, gạ gẫm tôn giáo bên trong các cơ sở của công ty, v.v.

5 Xung đột lợi ích

- 1 Chúng tôi sẽ vạch rõ ranh giới công tư, không sử dụng vị trí, quyền hạn trong công việc ở công ty và tài sản của công ty để theo đuổi lợi ích cá nhân hoặc thực hiện bất kỳ hành động nào mâu thuẫn về lợi ích với công ty.

Các điểm chính

- Là một thành viên của Tập đoàn Nabtesco, các bạn cần phải hành động với ưu tiên cao nhất cho lợi ích của công ty.
- Xung đột lợi ích có thể gây thiệt hại lớn cho danh tiếng của công ty và chính hoạt động kinh doanh, ngay cả khi nghi ngờ xuất hiện.
- Nếu bạn đã có các hoạt động không liên quan đến công việc của bạn ở nơi làm việc, không chỉ lợi ích mà công ty đáng lẽ nhận được sẽ giảm xuống, mà bầu không khí ở nơi làm việc có thể xấu đi. Do đó, chúng ta hãy nhớ phân biệt công tư khi làm việc.

Ví dụ cụ thể

- Các hành vi sau đây có thể dẫn đến xung đột lợi ích.
 - Mua hoặc chỉ thị mua hàng hóa và dịch vụ từ công ty do họ hàng gần hoặc bạn bè sở hữu hoặc quản lý.
 - Thuê họ hàng gần hoặc bạn bè hoặc lợi dụng vị trí trong công việc để tác động thuê người mà không thông qua lựa chọn tuyển dụng công bằng.
 - Cá nhân sử dụng các cơ hội và lập trường đạt được liên quan đến nghiệp vụ của công ty
 - Làm công việc bên ngoài nghiệp vụ của công ty mà không được phép của công ty
 - Có mối quan hệ lợi ích tài chính với khách hàng, đối tác kinh doanh và đối thủ cạnh tranh
- Nếu có khả năng xảy ra xung đột lợi ích, hãy nhanh chóng báo cáo và trao đổi với cấp trên.

1 Giải thích

Xung đột lợi ích là gì?

Để cập đến tình huống có nguy cơ lãnh đạo và nhân viên sẽ bị cản trở trong việc hoàn thành nhiệm vụ của mình một cách khách quan và công bằng cho công ty, do lợi ích của công ty mâu thuẫn với lợi ích cá nhân của lãnh đạo và nhân viên.conflict with their personal interests.

3

Hoạt động kinh doanh công bằng, trung thực

Fair and Honest Business Activities



1 Giao dịch công bằng

- 1 Chúng tôi sẽ tuân thủ luật cạnh tranh, luật chống độc quyền và các quy định trong công ty có liên quan ở từng quốc gia và khu vực, đồng thời thực hiện các giao dịch dựa trên sự cạnh tranh tự do và công bằng.
- 2 Chúng tôi sẽ không thảo luận, dàn xếp hoặc gian lận giá thầu với các công ty khác trong cùng ngành hoặc trong tổ chức ngành mà công ty trực thuộc, về giá cả, số lượng, hạn chế kỹ thuật, khách hàng, khu vực bán hàng, lĩnh vực sản phẩm, v.v.
- 3 Chúng tôi sẽ không có hành vi lạm dụng vị thế ưu thế của mình trong các giao dịch và gây bất lợi cho các đối tác kinh doanh của chúng tôi.
- 4 Khi tiến hành các hoạt động quảng cáo và bán hàng, chúng tôi sẽ trung thực cung cấp thông tin về sản phẩm và dịch vụ cho các bên liên quan khác, bao gồm khách hàng, bằng cách trình bày hợp pháp và phù hợp.
- 5 Chúng tôi sẽ thực hiện việc mua hàng và cung cấp có trách nhiệm dựa trên các chính sách giao dịch thích hợp theo các quy định pháp luật liên quan.

Các điểm chính

- Cạnh tranh tự do, công bằng thúc đẩy việc nâng cao năng suất và hiệu quả của doanh nghiệp, phát triển nền kinh tế thông qua cung cấp giá trị cho người tiêu dùng, khách hàng và xã hội, nguyên tắc cơ bản nền tảng để doanh nghiệp triển khai hoạt động kinh doanh.
- Thảo luận, dàn xếp (các-ten) và gian lận giá thầu về giá cả, số lượng, hạn chế kỹ thuật, khách hàng, khu vực bán hàng, lĩnh vực sản phẩm, v.v. với công ty cạnh tranh khác là những hành vi cản trở cạnh tranh tự do và công bằng và bị cấm bởi luật cạnh tranh và luật chống độc quyền của từng quốc gia và khu vực. Nếu vi phạm điều này sẽ bị công ty phạt tiền và phạt hình sự đối với cá nhân những lãnh đạo, nhân viên có liên quan. Tập đoàn Nabtesco đã ban hành các quy định trong công ty để ngăn chặn các-ten, gian lận giá thầu và các hành vi nghi ngờ là các-ten, gian lận giá thầu.
- Luật cạnh tranh và luật chống độc quyền của từng quốc gia và khu vực quy định các hành vi cản trở cạnh tranh công bằng ngoài các-ten và gian lận giá thầu. Ví dụ, hành vi ràng buộc giá bán lại của cửa hàng là bất hợp pháp ở nhiều quốc gia. Các quy định này rất phức tạp, vì vậy nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hoặc lo lắng nào về luật cạnh tranh trong giao dịch, hãy nhanh chóng liên hệ với Bộ phận Tư pháp.
- Các đối tác kinh doanh, bao gồm cả các nhà cung cấp, là một phần động lực cùng thúc đẩy các hoạt động kinh doanh của Tập đoàn Nabtesco. Chúng tôi đối xử công bằng với các đối tác kinh doanh và không lạm dụng vị trí ưu thế của mình.
- Để khách hàng và người tiêu dùng đưa ra quyết định phù hợp liên quan đến việc mua và sử dụng, v.v. sản phẩm và dịch vụ, điều quan trọng là phải cung cấp một cách trung thực thông tin về sản phẩm và dịch vụ đó bằng cách trình bày một cách hợp pháp và phù hợp.

1 Giao dịch công bằng

Các điểm chính

- Chúng tôi phải mua sắm theo Chính sách Mua sắm CSR của Tập đoàn Nabtesco và tuân thủ các quy định pháp luật và tiêu chuẩn được áp dụng trong việc cung cấp các sản phẩm và dịch vụ.

Ví dụ cụ thể

- Hãy kiểm tra các ví dụ cụ thể được mô tả trong "Tiêu chuẩn Hành động nhằm Ngăn chặn Các-ten" áp dụng cho tất cả các công ty thuộc Tập đoàn để ngăn chặn các-ten, gian lận giá thầu và các hành vi nghi ngờ là các-ten, gian lận giá thầu.
- Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hoặc lo lắng nào về luật cạnh tranh hoặc luật chống độc quyền, hãy trao đổi với Bộ phận Tư pháp.
- Không được quảng cáo hoặc trưng bày sai sự thật, gây hiểu lầm.
- Khi giao dịch với các nhà cung cấp và đối tác kinh doanh, hãy kiểm tra các vấn đề được quy định trong "Chính sách Mua sắm CSR của Tập đoàn Nabtesco".

2 Hối lộ và thiết đãi, tặng quà

- 1 Không nhận hối lộ hoặc các lợi ích bất chính tương tự dù là trực tiếp hay gián tiếp, dù bằng bất kỳ phương pháp nào.
- 2 Không nhận thiết đãi, quà tặng và trừ trường hợp được chấp nhận theo quy định pháp luật liên quan và các quy định trong công ty, và nằm trong phạm vi hợp lý về mặt quy ước xã hội.

Các điểm chính

- Hối lộ là một hành vi bất hợp pháp, sẽ bị áp dụng phạt hình sự ở bất kỳ quốc gia nào mà Tập đoàn Nabtesco có hoạt động kinh doanh. Ngoài ra, các nỗ lực ngăn chặn hối lộ đang được tăng cường trong cộng đồng quốc tế. Tập đoàn Nabtesco đã quy định "Chính sách Cơ bản về Ngăn chặn Hối lộ trên Toàn cầu của Tập đoàn Nabtesco" và nghiêm cấm mọi hình thức hối lộ.
- Về việc thiết đãi, tặng quà, v.v. cho khách hàng, Tập đoàn Nabtesco cũng đã ban hành các quy định trong công ty và hướng dẫn vì tùy theo hình thức thiết đãi, tặng quà mà có nguy cơ bị nghi ngờ là hối lộ có ý đồ sai trái.
- Tất nhiên, lãnh đạo, nhân viên bị cấm nhận hối lộ từ đối tác kinh doanh. Về việc thiết đãi, tặng quà, v.v. cho đối tác kinh doanh cũng nên được giới hạn trong phạm vi nghi lễ không ảnh hưởng đến sự phán xét công bằng.

Ví dụ cụ thể

- Không cho phép hối lộ ngay cả khi do cá nhân chi trả chứ không phải công ty.
- Không được thực hiện các khoản thanh toán (đồng tiền xúc tiến) cho công chức, v.v. với mục đích tạo điều kiện thuận lợi cho các thủ tục liên quan đến dịch vụ hành chính mà không được tùy ý thực hiện.
- Nếu bạn được yêu cầu đưa hối lộ, hãy từ chối ngay từ đầu với thái độ kiên quyết.
- Thiết đãi, tặng quà, v.v. chỉ nên được thực hiện trong phạm vi được quy định pháp luật liên quan và quy định trong công ty chấp nhận và hợp lý về mặt quy ước xã hội. Ngoài ra, hãy lập các ghi chép về thiết đãi, tặng quà, v.v. một cách thích hợp và bảo quản chúng.

3 Quản lý xuất nhập khẩu

- 1 Chúng tôi sẽ thực hiện các giao dịch xuất nhập khẩu tuân thủ quy định pháp luật liên quan và các quy định trong công ty tại từng quốc gia và khu vực.
- 2 Khi thực hiện các giao dịch xuất nhập khẩu, chúng tôi sẽ thực hiện các thủ tục thích hợp như xin giấy phép, thông báo và báo cáo cho cơ quan chức năng khi cần thiết theo quy định pháp luật liên quan.

Các điểm chính

- Xuất khẩu và cung cấp các sản phẩm, công nghệ, phần mềm, v.v. có thể được chuyển sang mục đích quân sự được quy định chặt chẽ bởi quy định pháp luật liên quan của từng quốc gia và khu vực.
- Ngoài ra, các sản phẩm cấm xuất khẩu và cấm nhập khẩu có thể được quy định tại từng quốc gia và khu vực, hoặc có thể cần xin phép, phê duyệt khi xuất nhập khẩu.
- Nếu đã không may thực hiện xuất nhập khẩu vi phạm các quy định này, có nguy cơ dẫn đến hậu quả nghiêm trọng như hình phạt cho cá nhân, ngoài các xử lý như phạt tiền đối với công ty, đình chỉ xuất khẩu, v.v.

Ví dụ cụ thể

- Hãy cố gắng hiểu xem có quy định pháp luật nào liên quan đến xuất nhập khẩu trong lĩnh vực kinh doanh mà các bạn tham gia.
- Với tư cách là nhà xuất khẩu hoặc nhà cung cấp, cũng cần phải xác nhận xem các sản phẩm và công nghệ không được công ty chúng ta thiết kế hoặc sản xuất có phải là đối tượng tuân theo các quy định pháp luật liên quan hay không.

4 Mối quan hệ với chính trị, hành chính

- 1 Chúng tôi sẽ duy trì một mối quan hệ lành mạnh, bình thường và minh bạch cao về chính trị, hành chính mà không thực hiện các hành động có thể bị nhầm lẫn là nường tựa lẫn nhau hoặc gia nhập đảng phái.
- 2 Chúng tôi sẽ không đóng góp hoặc hỗ trợ tư bản như quyền góp chính trị, v.v. cho chính trị gia hoặc đảng phái chính trị cụ thể. Trường hợp lãnh đạo và nhân viên đóng góp hoặc hỗ trợ cho chính trị gia hoặc đảng phái chính trị, việc đó được thực hiện hợp pháp từ lập trường cá nhân.

Các điểm chính

- Mặc dù Tập đoàn Nabtesco có thể có các mối quan hệ về mặt công việc với chính trị và hành chính, nhưng cần phải cẩn thận để không có bất kỳ nghi ngờ hoặc không tin tưởng nào.
- Để biết thêm về hối lộ và thết đãi, quà tặng, hãy tham khảo 3-2 (Hối lộ và thết đãi, tặng quà).

Ví dụ cụ thể

- Tập đoàn Nabtesco không quyền góp chính trị hoặc mua vé dự tiệc gây quỹ chính trị.
- Hãy thực hiện các hoạt động vận động hành lang trong phạm vi hợp pháp tuân theo quy định pháp luật liên quan của từng quốc gia.

5 Mối quan hệ với các thế lực chống đối xã hội

- 1 Chúng tôi cắt đứt mọi mối quan hệ với các thế lực chống đối xã hội như xã hội đen, mafia, khủng bố, tổ chức ma túy và các tổ chức tội phạm khác và trong trường hợp nhận được yêu cầu rửa tiền sai trái, tài trợ tư bản cho khủng bố và các yêu cầu vô lý khác thì chúng tôi sẽ có đối mặt với thái độ kiên quyết và tuyệt đối không đáp ứng bất kỳ yêu cầu nào.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco đã tuyên bố sẽ cắt đứt mọi mối quan hệ với các tổ chức tội phạm, v.v., cố gắng hoàn thành trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp và tuyệt đối không rửa tiền hoặc tài trợ tư bản cho khủng bố, v.v.

Ví dụ cụ thể

- Tuyệt đối không nhờ vả người có liên quan trong thế lực chống đối xã hội như tổ chức tội phạm, v.v., cung cấp tiền bạc hoặc sử dụng ảnh hưởng của nó.
- Nếu bạn nhận được yêu cầu không hợp lý từ người có liên quan trong thế lực chống đối xã hội như tổ chức tội phạm, v.v. hoặc nếu bạn đã có tiếp xúc như bị gạ gẫm, hãy nhanh chóng báo cáo cho công ty.
- Nếu bạn bị tấn công bởi mã độc tống tiền và bị yêu cầu trả tiền chuộc, hãy lập tức trao đổi với cấp trên, bộ phận hệ thống thông tin và bộ phận tư pháp, chứ đừng trả tiền.

6 Phát triển và cung cấp các sản phẩm và dịch vụ an toàn và tối ưu

- 1 Chúng tôi phát triển, thiết kế, sản xuất, bán, bảo trì và sửa chữa các sản phẩm an toàn và tối ưu sau khi nắm bắt nhu cầu của thị trường và khách hàng.
- 2 Chúng tôi sẽ không làm sai lệch thông tin hoặc báo cáo sai sự thật về an toàn, chất lượng, thử nghiệm, v.v.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco coi sự an toàn là hàng đầu trong việc cung cấp các sản phẩm và dịch vụ, và không cho phép làm sai lệch thông tin hoặc báo cáo sai sự thật.

Ví dụ cụ thể

- Khi cung cấp sản phẩm và dịch vụ, chúng tôi sẽ hiểu chính xác các thông số kỹ thuật và tiêu chuẩn được yêu cầu.
- Khi cung cấp sản phẩm và dịch vụ, chúng tôi sẽ tiến hành các thực nghiệm nghiêm ngặt do chính chúng tôi hoặc cơ quan thực nghiệm thực hiện, ghi chép và báo cáo chính xác kết quả thực nghiệm.
- Ngay cả khi không kịp thời hạn giao hàng, không được bỏ qua thực nghiệm hoặc báo cáo sai sự thật khi chưa được sự cho phép của khách hàng.

4 Quản lý tài sản công ty v.v.

Management of
Company Assets, etc.

1 Quản lý tài sản công ty

- 1 Chúng tôi sẽ quản lý chặt chẽ tài sản của công ty (dù hữu hình hay vô hình) theo các quy định trong công ty và chỉ sử dụng chúng cho các mục đích công việc chính đáng.

Các điểm chính

- Tài sản của Tập đoàn Nabtesco là dùng để tiến hành các hoạt động kinh doanh. Nếu những tài sản này trở nên không thể sử dụng được do mất mát hoặc vi phạm các quy tắc, có nguy cơ cản trở hoạt động kinh doanh và gây thiệt hại đến lợi ích của không chỉ công ty mà còn cả các bên liên quan.

Ví dụ cụ thể

- Hãy hiểu rằng tài sản của công ty là để tiến hành các hoạt động kinh doanh và chỉ sử dụng chúng cho các mục đích công việc chính đáng.
- Hãy cố gắng duy trì và quản lý tài sản công ty một cách thích hợp và ngăn ngừa mất mát, trộm cắp, sử dụng sai trái, v.v.
- Không được sử dụng điện thoại di động hoặc máy tính cá nhân, là tài sản của công ty, cho các mục đích riêng tư (trò chơi, mạng xã hội, giao dịch chứng khoán, v.v.).

2 Quản lý thông tin mật

- 1 Chúng tôi sẽ quản lý chặt chẽ thông tin mật của công ty chúng tôi và các bên thứ ba theo các quy định trong công ty, và sẽ không để rò rỉ ra bên ngoài công ty hoặc sử dụng thông tin đó cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích công việc chính đáng.
- 2 Chúng tôi sẽ không thu thập một cách sai trái thông tin mật của các bên thứ ba.

Các điểm chính

- Thông tin mật bao gồm thông tin sản phẩm trước khi công bố, kiến thức và kinh nghiệm sản xuất, kết quả thử nghiệm, dữ liệu liên quan đến tình trạng hoạt động của các loại thiết bị khác nhau v.v. và thông tin về khách hàng. Nếu những thông tin mật này bị lọt ra ngoài hoặc rò rỉ, dù chỉ là vô tình và bất cẩn, nó không chỉ làm giảm đáng kể khả năng cạnh tranh của doanh nghiệp, mà còn có thể gây ra những thiệt hại nghiêm trọng như giảm độ tin cậy, v.v.

Ví dụ cụ thể

- Không được thực hiện bất kỳ hành vi nào được liệt kê sau đây dẫn đến rò rỉ thông tin ra bên ngoài công ty.
 - Nói chuyện về thông tin mật ở những địa điểm công cộng như phương tiện giao thông, nhà hàng, v.v.
 - Đặt thiết bị thông tin đã mang ra ngoài công ty có lưu trữ thông tin mật ở nơi khuất tầm nhìn.
 - Gửi email mà không xác nhận đầy đủ người nhận.
 - Đăng thông tin liên quan đến công việc trên mạng xã hội.
- Khi có được thông tin mật của bên thứ ba, hãy lấy thông tin đó từ nguồn thông tin có quyền hạn hợp pháp bằng phương pháp chính đáng và ghi chép nội dung đó một cách chính xác.
- Các thông tin mật có được từ các công ty khác dựa trên hợp đồng sẽ tuân thủ các điều kiện như hạn chế về mục đích sử dụng, v.v. được quy định trong hợp đồng.
- Các quy trình, nội dung thử nghiệm sản phẩm, quy trình, phương pháp sản xuất, bố trí máy móc, v.v. trong nhà máy, v.v. đều là thông tin mật. Không được chụp hoặc quay, lưu, gửi hoặc tải lên ảnh hoặc video mà không có sự cho phép của công ty.

3 Quản lý thông tin tài chính

- 1 Ghi chép thông tin tài chính và kế toán kịp thời và thích hợp theo quy định pháp luật liên quan và các quy định trong công ty, và các tiêu chuẩn xử lý kế toán phù hợp.
- 2 Thực hiện khai báo và nộp thuế phù hợp dựa trên các quy định pháp luật liên quan.

Các điểm chính

- Thông tin tài chính và kế toán là cơ sở cho các quyết định quản trị của công ty. Do đó, trong trường hợp không may có ghi chép, dữ liệu, v.v. liên quan đến tài chính và kế toán không chính xác hoặc không đầy đủ thì sẽ có nguy cơ các quyết định quản trị phù hợp của công ty bị cản trở. Ngoài ra, cũng không thể tránh khỏi việc các bên liên quan giảm độ tin cậy với công ty. Hơn nữa, nó có thể là vi phạm quy định pháp luật nghiêm trọng.
- Báo cáo tài chính và báo cáo thuế không phù hợp có thể trở thành vi phạm nghiêm trọng các quy định pháp luật, có thể dẫn đến thiệt hại về tín dụng cho Tập đoàn của công ty.
- Khi thực hiện các nghiệp vụ kế toán, phải tuân thủ các quy định liên quan, quy định pháp luật và các tiêu chuẩn kế toán khác thường được chấp nhận là công bằng và hợp lý. Ngoài ra, phải hiển thị các dữ kiện kế toán một cách rõ ràng và không được thực hiện các xử lý kế toán không phù hợp liên quan đến tình trạng tài chính, kết quả kinh doanh, v.v.

Ví dụ cụ thể

- Hãy mô tả một cách chính xác các ghi chép, dữ liệu và báo cáo liên quan đến việc xử lý kế toán dựa trên các dữ kiện và hãy đảm bảo tính chính xác, thích hợp và đầy đủ của chúng.
- Hãy thực hiện xử lý kế toán thông qua các thủ tục phê duyệt phù hợp trong phạm vi quyền hạn và trách nhiệm được giao.
- Hãy lưu trữ và quản lý một cách phù hợp các tài liệu như ghi chép và dữ liệu là cơ sở của xử lý kế toán.
- Không được mô tả sai sự thật, giả mạo hoặc làm sai lệch các ghi chép, dữ liệu hoặc báo cáo này.
- Hãy luôn ý thức xem bạn có cần phải khai báo và nộp thuế liên quan đến công việc mà bạn tham gia hay không.

4 Bảo vệ thông tin cá nhân

- 1 Nhận thức được tầm quan trọng của việc bảo vệ thông tin cá nhân, chúng tôi sẽ xử lý thông tin cá nhân một cách thích hợp theo quy định pháp luật liên quan và các quy định trong công ty.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco tôn trọng thông tin cá nhân của tất cả các bên liên quan, bao gồm cả các bạn. Đặc biệt trong những năm gần đây, việc thu thập, quản lý và sử dụng thông tin cá nhân đã được quy định chặt chẽ ở từng quốc gia và khu vực nhằm bảo vệ thông tin cá nhân, vì vậy cần chú ý.

Ví dụ cụ thể

- Hãy tuân thủ luật bảo vệ thông tin cá nhân trong quy định pháp luật tại từng quốc gia và khu vực mà chúng ta triển khai hoạt động kinh doanh.
- Hãy chỉ thu thập và sử dụng thông tin cá nhân cho các mục đích công việc thích đáng.
- Khi chuyển thông tin cá nhân ra ngoài nước, hãy đảm bảo đáp ứng các điều kiện theo quy định pháp luật liên quan.
- Hãy quản lý thông tin cá nhân một cách phù hợp theo quy định trong công ty.

5 Bảo vệ, tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ

- 1 Chúng tôi nhìn nhận rằng quyền sở hữu trí tuệ (bao gồm quyền bằng sáng chế, quyền mẫu hữu ích, quyền thiết kế, quyền nhãn hiệu, bản quyền và bí mật kinh doanh) là tài sản quan trọng của công ty và quản lý chúng một cách thích hợp theo các quy định trong công ty và cố gắng bảo vệ chúng.
- 2 Chúng tôi sẽ tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của các bên thứ ba và sẽ không có hành vi xâm phạm chúng.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco sở hữu nhiều quyền sở hữu trí tuệ và bằng cách sử dụng những quyền này, chúng tôi cung cấp nhiều sản phẩm và dịch vụ cho khách hàng và xã hội. Các quyền sở hữu trí tuệ này là kết quả của những nỗ lực không chỉ của các bạn mà còn của các tiến bối của các bạn, và là nền tảng cho hoạt động kinh doanh của Tập đoàn Nabtesco. Và những quyền sở hữu trí tuệ này nên được chuyển cho hậu bối của các bạn.
- Việc sử dụng trái phép quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba có thể dẫn đến yêu cầu bồi thường thiệt hại và các hình phạt hình sự đối với công ty và cá nhân.

Ví dụ cụ thể

- Hãy quản lý các quyền sở hữu trí tuệ của Tập đoàn Nabtesco một cách phù hợp theo các quy định trong công ty.
- Hãy cẩn thận để không xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba và trao đổi với bộ phận sở hữu trí tuệ nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào.

! Giải thích

Quyền sở hữu trí tuệ là gì?

Là quyền được quy định pháp luật liên quan đến sở hữu trí tuệ như phát minh, ý tưởng, thiết kế, nhãn hiệu, tác phẩm có bản quyền, kiến thức và kinh nghiệm, v.v. quy định và là quyền mà chủ sở hữu quyền có thể độc quyền sở hữu trí tuệ đó. Bằng cách sở hữu nhiều quyền sở hữu trí tuệ trong một lĩnh vực nào đó, bạn có thể hình thành lợi thế trong lĩnh vực đó.

6 Giao dịch nội gián

- 1 Chúng tôi sẽ không thực hiện giao dịch không chỉ cổ phiếu Nabtesco mà còn cả cổ phiếu của bất kỳ công ty niêm yết nào dựa trên thông tin công ty chưa được công bố có ảnh hưởng đáng kể đến quyết định đầu tư.
- 2 Chúng tôi sẽ không tiết lộ hoặc rò rỉ cho bên thứ ba thông tin chưa được công bố của công ty có ảnh hưởng đáng kể đến quyết định đầu tư và thông tin có thể tương ứng với nó sẽ không được, trừ khi cần thiết trên mặt nghiệp vụ.

Các điểm chính

- Các bạn, với tư cách là lãnh đạo, nhân viên làm việc cho Tập đoàn Nabtesco, có thể biết thông tin quan trọng chưa được công bố của công ty của Tập đoàn Nabtesco, khách hàng và đối tác kinh doanh. Giao dịch cổ phiếu sử dụng thông tin này là vi phạm quy định pháp luật như là giao dịch nội gián.
- Nếu bạn đã biết thông tin quan trọng chưa được công bố của công ty, bạn phải quản lý thông tin đó một cách phù hợp theo các quy định trong công ty về thông tin nội bộ.

Ví dụ cụ thể

- Không được thực hiện giao dịch nội gián như được liệt kê dưới đây.
 - Mua cổ phiếu của công ty chúng ta dưới danh nghĩa thành viên gia đình, dựa trên các thông tin quan trọng chưa được công bố của công ty.
 - Mua cổ phiếu của công ty của bạn bè, dựa trên thông tin quan trọng chưa được công bố của công ty có được từ bạn bè.
 - Bán cổ phiếu của công ty đó, dựa trên thông tin chưa được công bố của công ty liên quan đến dự đoán doanh thu xấu đi.
 - Biết rằng công ty đã thành công trong việc phát triển một sản phẩm mới đột phá, mua cổ phần của công ty đó ở giai đoạn thông tin đó chưa được công bố.

! Giải thích

Giao dịch nội gián là gì

Việc khuyến khích mua bán chứng khoán có giá trị (cổ phiếu, trái phiếu công ty, v.v.) của công ty nào đó hoặc khuyến khích người khác (gia đình, bạn bè, v.v.) mua bán sau khi đã biết những thông tin quan trọng chưa được công bố (thông tin nội bộ) bị cấm như là giao dịch nội gián.

7 Bảo mật thông tin

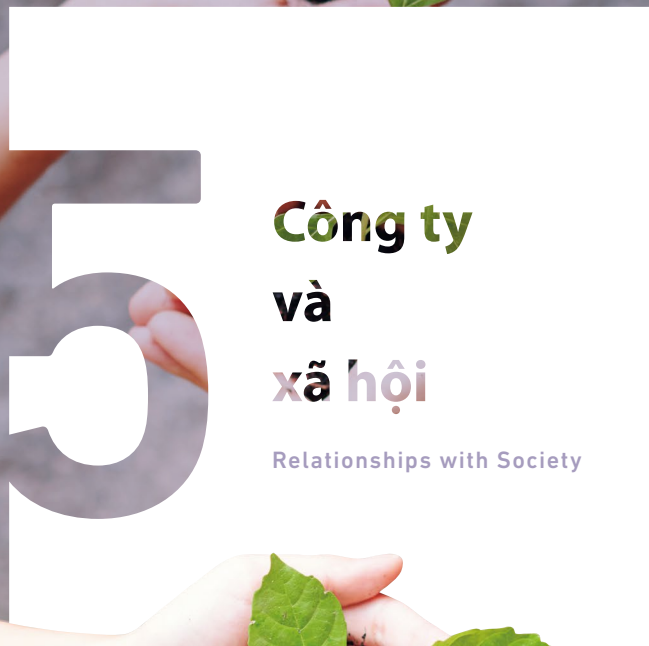
- 1 Chúng tôi sẽ xây dựng và vận hành một hệ thống quản lý phù hợp chống lại các rủi ro mạng như các cuộc tấn công và hack mạng từ bên ngoài.

Các điểm chính

- Rủi ro mạng đang tăng lên từng ngày do ảnh hưởng của sự tiến bộ của áp dụng CNTT trong nghiệp vụ và tình hình quốc tế xấu đi. Ở bộ phận hệ thống thông tin, chúng tôi đang có nhiều nỗ lực để chuẩn bị ứng phó với rủi ro mạng, tuy nhiên bản thân các bạn cần có ý thức bảo vệ an ninh mạng và cần tiến hành nghiệp vụ theo quy trình vận hành do công ty hướng dẫn.

Ví dụ cụ thể

- Không đưa mật khẩu của máy tính cá nhân, điện thoại di động của công ty, v.v. cho người khác.
- Hãy cài đặt các ứng dụng trên thiết bị của công ty trong phạm vi và quy trình do người quản lý chỉ định.
- Khi làm mất thiết bị của công ty, hãy làm theo hướng dẫn của người quản lý ngay lập tức, báo cáo và thực hiện các biện pháp cần thiết.
- Nếu thiết bị của công ty hoạt động đáng ngờ, hoặc nếu bạn đã thao tác với URL hoặc tệp đính kèm của một email đáng ngờ, hãy ngắt kết nối khỏi mạng và liên hệ với bộ phận hệ thống thông tin ngay lập tức.



Công ty và xã hội

Relationships with Society

1 Mối quan hệ với xã hội

- 1 Để hiện thực hóa một xã hội bền vững, chúng tôi sẽ tuân thủ các hiệp ước và quy định pháp luật về môi trường, cố gắng sử dụng có hiệu quả các tài nguyên và năng lượng, kiểm soát việc phát thải các chất độc hại để ngăn ngừa ô nhiễm môi trường và thực hiện các hoạt động kinh doanh luôn ý thức ảnh hưởng đến môi trường toàn cầu, đồng thời hướng đến cùng tồn tại với khu vực và xã hội.
- 2 Chúng tôi hợp tác với cộng đồng khu vực để thực hiện các hoạt động phòng chống thiên tai và đóng góp vào việc tái thiết xã hội trong trường hợp có thảm họa.

Các điểm chính

- Tập đoàn Nabtesco đang thúc đẩy các hoạt động nhằm hiện thực hóa một xã hội bền vững. Cụ thể, như được thể hiện trong “Triết lý môi trường, Hướng dẫn hành động vì môi trường và mục tiêu dài hạn của Tập đoàn Nabtesco” liệt kê bên dưới.

[Tham khảo]: Triết lý môi trường, Hướng dẫn hành động vì môi trường, Mục tiêu dài hạn của Tập đoàn Nabtesco

Mục tiêu dài hạn	Năm tài khóa 2030	Năm tài khóa 2050
Ngăn ngừa sự nóng lên toàn cầu		
Giảm lượng phát thải carbon dioxide (tiêu chuẩn năm 2015)	63%	100%
Giảm cường độ bán hàng toàn cầu		
Giảm tổng lượng phát thải toàn cầu		

- Hàng ngày chúng tôi sẽ chuẩn bị cho các thảm họa như động đất và lũ lụt, v.v. và sẽ nỗ lực để tái thiết trong trường hợp có thảm họa.

2 Tiết lộ thông tin doanh nghiệp

- 1 Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin quan trọng về tài chính, quản trị và hoạt động kinh doanh cho các bên liên quan khác nhau, bắt đầu từ cổ đông, nhà đầu tư một cách kịp thời, thích hợp và công bằng.

Các điểm chính

Khi tiết lộ thông tin quan trọng cho các bên liên quan, chúng tôi không chỉ tuân thủ các yêu cầu của pháp luật mà còn phải cố gắng nâng cao giá trị doanh nghiệp của Tập đoàn Nabtesco thông qua việc tiết lộ một cách công bằng và minh bạch.

Ví dụ cụ thể

- Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin dưới dạng dễ hiểu để không có nguy cơ ngộ nhận hoặc hiểu lầm.
- Lãnh đạo và nhân viên không được thay mặt công ty trả lời các câu hỏi từ giới truyền thông, v.v. mà không có sự phê duyệt của Bộ phận Truyền thông Doanh nghiệp, bộ phận phụ trách quan hệ công chúng và tính bền vững IR.

